

Energy systems

(DE) Funk-Raumbediengerät Touchline PL

(EN) Wireless room thermostat Touchline PL

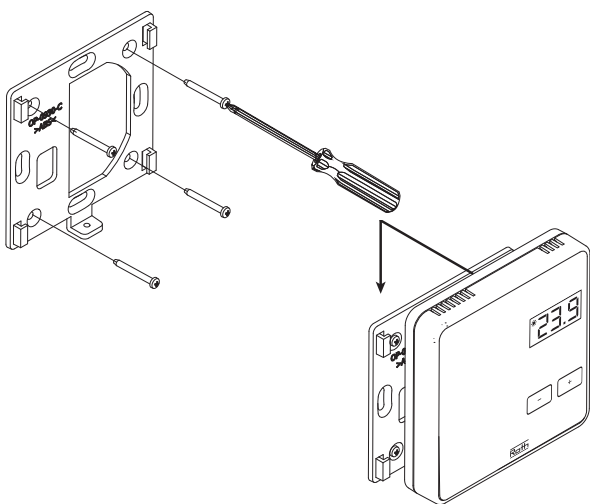
(PL) Bezprzewodowy termostat Touchline PL



(DE) Montageanleitung

(EN) Assembly instructions

(PL) Instrukcje składania



Living full of energy



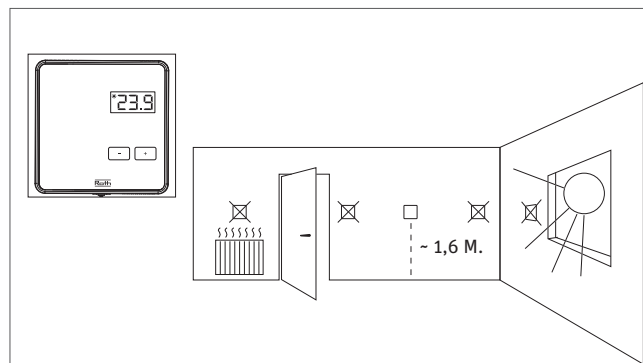
Ihr Online-Fachhändler für:

- Kostenlose und individuelle Beratung
- Hochwertige Produkte
- Kostenloser und schneller Versand
- TOP Bewertungen
- Exzelerter Kundenservice
- Über 20 Jahre Erfahrung



E-Mail: info@unidomo.de | Tel.: 04621 - 30 60 89 0 | www.unidomo.de

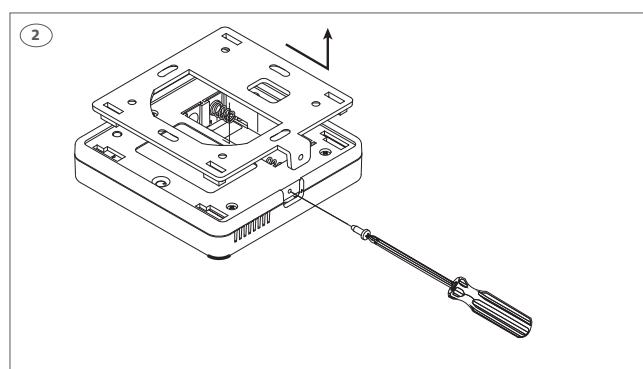
(DE) Funk-Raumbediengerät Touchline PL
(EN) Wireless room thermostat Touchline PL
(PL) Bezprzewodowy termostat Touchline PL



(DE) Entfernen Sie die Schraube und schieben Sie die Montageplatte ab.

(EN) Remove screw and slide backplate off.

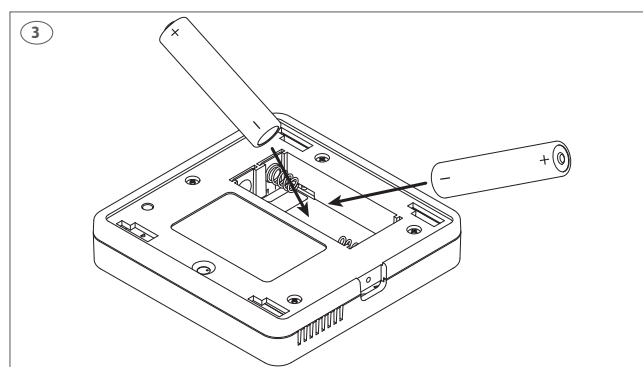
(PL) Odkręć śrubę i zsuń zawieszkę montażową.



(DE) Legen Sie die Batterien (im Lieferumfang enthalten) ein, achten Sie auf die +/- Polarität.

(EN) Insert batteries (included), be aware of +/- polarity.

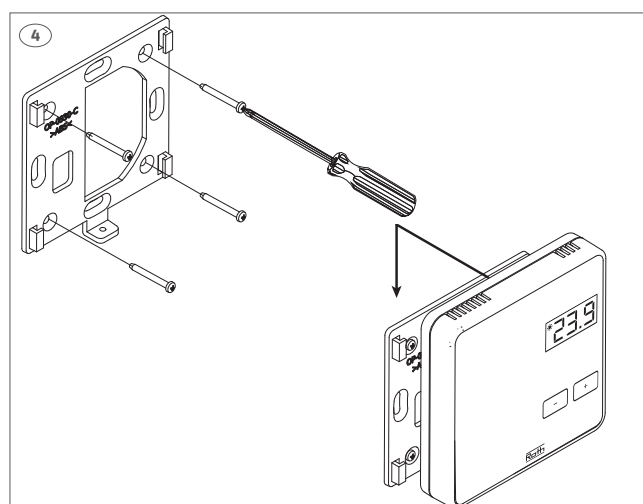
(PL) Włóż baterie (znajdują się w zestawie), zwróć uwagę na biegunowości +/-.

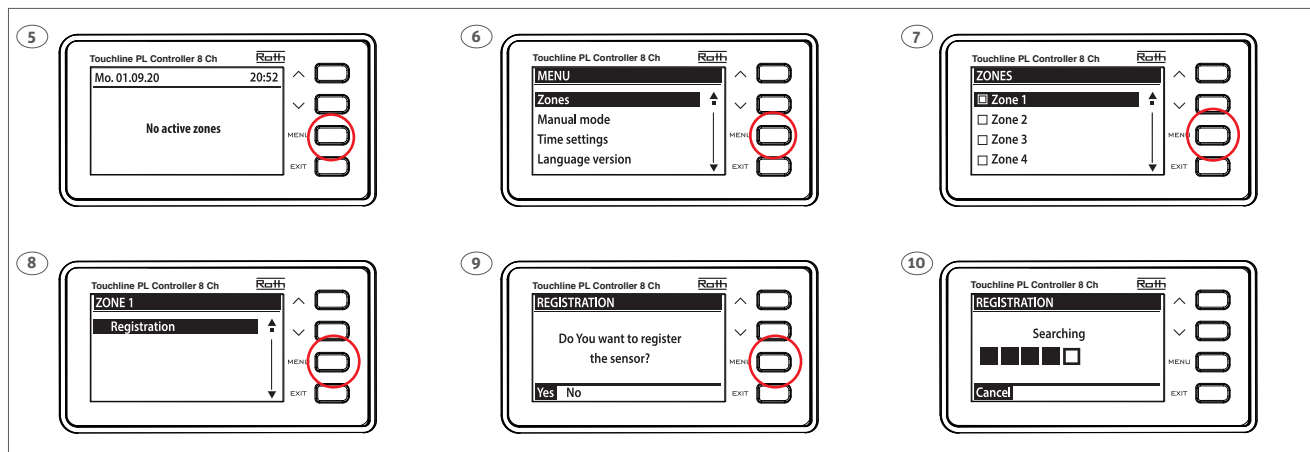


(DE) Montageplatte an der Wand montieren (Schrauben nicht enthalten) und Funk-Raumbediengerät auf die Montageplatte schieben.

(EN) Mount backplate on the wall (screws not incl.) and slide thermostat onto back plate.

(PL) Zamontuj zawieszkę montażową na ścianie (śruby nie wchodzą w skład zestawu) i wsunąć bezprzewodowy termostat na zawieszkę montażową.





(DE) Pairing/Zuordnung des Raumbediengeräts zu einem Raum (Kanal):
Vor der Inbetriebnahme müssen alle Anschlüsse am Funk-Anschlussmodul (Pumpe, Stellantriebe und optionales potenzialfreies Relais) vorgenommen werden. Siehe Handbuch des Funk-Anschlussmoduls.

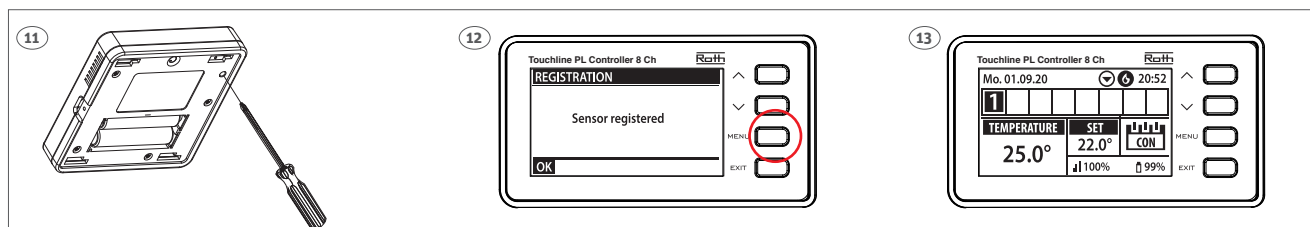
Achtung! Während Sie die Pairingstaste auf der Rückseite des Raumbedien-gerätes drücken, berühren Sie nicht die Tasten auf der Vorderseite (siehe Bild 11).

(EN) Pairing/registering the thermostat to a zone (channel):
All connections must be made to the controller (pump, actuators and optional potential free relay) before start-up. Please see controller manual for details.

Attention! Do not press the buttons on the front of the thermostat whilst pushing the pairing button on the rear (see picture 11).

(PL) Parowanie/przypisanie regulatora pokojowego do pomieszczenia (kanału):
Przed uruchomieniem należy sprawdzić wszystkie połączenia na radiowym module przyłączeniowym (pompa, siłowniki i opcjonalny przekaźnik bezpotencjałowy). Zobacz instrukcję modułu połączenia.

Uwaga! Podczas naciskania przycisku parowania na tylnej części regulatora pokojowego, nie dotykaj przycisków z przodu. (patrz rysunek 11).



(DE) Sobald das Funk-Raumbediengerät mit dem Raum/Kanal verbunden ist, erscheint folgende Übersicht:

- Temperaturen am Raumbediengerät (Sollwert 22,0 °C, Istwert 25,0 °C) ,
- Batterie (99 %),
- Signalstärke (100 % – muss mindestens 10 % sein!) und
- Betriebsart (CON = kontinuierlich).

Weitere Informationen über das Display finden Sie im Handbuch des Funk-Anschlussmoduls. Wiederholen Sie die Zuordnung für weitere Raumbediengeräte, indem Sie eine der anderen Zonen (2 bis 8) wählen, bis die gewünschte Anzahl von Raumbediengeräten angelernt ist.

Achtung! Wenn ein Raumfühler einer falschen Zone zugeordnet ist, löschen Sie den Raumfühler nicht. Koppeln Sie den Raumfühler mit der richtigen/neuen Zone, und die vorherige Kopplung wird gelöscht.

(EN) Once the thermostat is connected to the zone/channel, the overview shows:

- Temperatures on the thermostat (setpoint 22,0 °C, actual 25,0 °C) ,
- Battery (99 %),
- Signal strength (100 % - must be at least 10 %) and
- Mode of operation (CON = continuously).

For more info on the display, see controller manual. Repeat registration for other thermostats, by choosing one of the other zones (2 to 8) until required number of thermostats are connected.

Attention! If a thermostat is paired to the wrong zone, do not delete the thermostat. Pair the thermostat to the correct/new zone and the old pairing will be deleted.

(PL) Zaraz po podłączeniu bezprzewodowego termostatu pokojowego do pomieszczenia/kanału pojawia się następujący podgląd:

- Temperatury na regulatorze pokojowym (wartość zadana 22,0 °C, wartość rzeczywista 25,0 °C),
- Bateria (99%),
- Siła sygnału (100% – musi wynosić co najmniej 10%) oraz
- Tryb pracy (CON = stały).

Więcej informacji na temat wyświetlacza można znaleźć w instrukcji obsługi bezprzewodowego modułu przyłączeniowego. Powtórz przypisanie dla pozostałych termostatów pokojowych, wybierając jedną z pozostałych stref (od 2 do 8), aż do zaprogramowania żądanej liczby regulatorów pokojowych.

Uwaga! Jeśli termostat jest przypisany do niewłaściwej strefy, nie musisz go usuwać. Sparuj termostat z prawidłową/nową strefą i poprzednie parowanie zostanie usunięte.

(DE) Funk-Raumbediengerät Touchline PL **(EN) Wireless room thermostat Touchline PL** **(PL) Bezprzewodowy termostat Touchline PL**

(DE) Bedienung des Funk-Raumbediengeräts:

Um in das Einstellmenü zu gelangen, halten Sie die Tasten + und - gedrückt. Mit +/- navigieren Sie zwischen den Menü-Einstellungen.

(EN) Operation of thermostat:

In order to enter menu , press and hold + and - button. Use +/- to navigate between menu settings..

(PL) Obsługa bezprzewodowego termostatu pokojowego:

Aby wejść do menu ustawień, naciśnij i przytrzymaj przyciski + i -. Użyj +/-, aby poruszać się między ustawieniami menu.

	DE	EN	PL
	Im Standby wird die aktuelle Temperatur angezeigt, zum Einstellen/Ändern der Soll-Temperatur drücken Sie die Taste +/-.	In sleepmode the current temperature is displayed. To set/change temperature press +/- button.	W trybie czuwania będzie wyświetlana aktualna temperatura, aby ustawić/zmienić temperaturę zadaną, naciśnij przycisk +/-.
	Nach der Einstellung der neuen Temperatur wird "Con" angezeigt. Wenn Sie die Taste - (Minus) drücken, können Sie eine Anzahl von Stunden für diese neue Temperatur einstellen. Wenn die neue Temperatur konstant sein soll, berühren Sie nicht die - Taste.	After setting the new temperature "Con" will be shown. If you press - (minus) button you will be able to set a number of hours for this new temperature. After this the temperature will return to the previous setting. If the new temperature should be continuous, don't touch the - button.	Po ustawieniu nowej temperatury na wyświetlaczu pojawi się „Con”. Jeśli naciśniesz przycisk - (minus), możesz wprowadzić liczbę godzin dla tej nowej temperatury. Jeśli chcesz, aby nowa temperatura była stała, nie dotykaj przycisku -.
	Anzeige des Batteriezustandes: Nach Auswahl von "bat" blinkt der Bildschirm 3 Sekunden lang und die Batterieladung wird angezeigt.	Enables you to view battery level. After selecting "bat" the screen flashes for 3 seconds and the level is displayed.	Stan baterii: Po wybraniu „bat” ekran miga przez 3 sekundy, a następnie pojawi się poziom stanu baterii.
	Möglichkeit für Fühlerkalibrierung: Nach der Auswahl von "CAL" blinkt der Bildschirm 3 Sekunden lang und der Wert wird angezeigt. Der Wert kann am Anschlussmodul geändert werden, siehe Anleitung Funk-Anschlussmodul.	Enables you to view the sensor calibration value. After selecting "CAL" the screen flashes for 3 seconds and the value is displayed. Value can be changed on the controller, please see user manual.	Możliwość kalibracji czujnika: Po wybraniu „CAL” ekran miga przez 3 sekundy, następnie pojawi się wartość. Wartość można zmienić na module przyłączeniowym, patrz instrukcja bezprzewodowy moduł przyłączeniowy.
	Funktion für Tastensperre: Nach der Auswahl von "Loc" blinkt die Anzeige für 3 Sekunden. Sie können die Aktivierung der Sperre mit ja/nein bestätigen. Nach Aktivierung von "Loc" (ja) wird die Sperre nach 10 Sekunden ohne Tastenbetätigung aktiviert. Zum Entsperren halten Sie +/- gleichzeitig gedrückt, wenn "Ulc" erscheint, sind die Tasten entsperrt.	Enables you to lock the buttons. After selecting "Loc" the screen flashes for 3 seconds You can choose/confirm to activate the lock with yes/no. After activating "Loc" (yes) the lock will be activated after 10 seconds of inactivity. To unlock press and hold +/- and when "Ulc" appears the buttons are unlocked.	Funkcja blokady klawiszy: Po wybraniu „Loc” ekran miga przez 3 sekundy. Możesz aktywować blokadę potwierdzając tak/nie. Po aktywacji „Loc” (tak) blokada będzie po 10 sekundach aktywowana bez przycisku potwierdzenia. Aby zdezaktywować blokadę, naciśnij i przytrzymaj jednocześnie +/-, gdy „Ulc” pojawi się na ekranie, klawisze są odblokowane.
	Möglichkeit für Anlagen-Reset: Nach Auswahl von "def" blinkt der Bildschirm für 3 Sekunden. Nach Bestätigung (ja/nein) mit der +/- Taste und nach 3 Sekunden ist der Reset durchgeführt.	Enables you to restore factory settings on the sensor. After selecting "def" the screen flashes for 3 seconds you confirm/choose (yes/no) with +/- button and after 3 seconds the reset will be done.	Opcja resetu: Po wybraniu „def” ekran miga przez 3 sekundy. Po potwierdzeniu (tak/nie) przyciskiem +/- i po 3 sekundach reset jest wykonany.
	Einstellmenu verlassen: Nach Auswahl von "reT" blinkt die Anzeige für 3 Sekunden und Sie kehren zur Ansicht der aktuellen Temperatur zurück.	Enables you to return from the menu manually. After selecting "reT" the screen flashes for 3 seconds and you return to view of the current temperature.	Wyjdź z menu ustawień: Po wybraniu „reT” ekran miga przez 3 sekundy i Ty wracasz z powrotem do wyświetlacza z aktualną temperaturą.